

Unit 2. A Task for Archeologists مهمة علماء الآثار

Arabia is a large peninsula between the Red Sea and the Arabian Gulf, forming the southwest corner of Asia.

جزيرة العرب هي شبه جزيرة بين البحر الأحمر والخليج العربي والتي تشكل الركن الجنوبي الغربي من آسيا.

It occupies more than a million square miles, about one-third of the size of the United States. Much of the area is barren desert.

وتحتل أكثر من مليون ميل مربع، ما يقارب ثلث حجم الولايات المتحدة. ومعظم هذه الأرض صحراء خالية.

The weather is hot during the summer – dry in the interior and humid on the coasts.

يكون الطقس حار خلال الصيف – جاف في المناطق الداخلية ورطب على السواحل.

As in many desert regions, days are sunny and warm, and nights – with bright stars and brilliant moonlight – are cool.

كما هو الحال في العديد من المناطق الصحراوية، تكون الأيام مشمسة ودافئة، والليالي - مع النجوم المضيئة وضوء القمر اللامع- تكون باردة.

Winter temperatures sometimes drop below freezing in central and northern Arabia.

تنخفض درجات الحرارة في الشتاء إلى أقل من درجة التجمد في بعض الأحيان وذلك في المناطق الوسطى والشمالية من الجزيرة العربية.

الفقرة الثانية

Arabia was best known in the past as the bridge between East and West, and the source of Arab contributions to modern civilization.

عرفت الجزيرة العربية جيدا في الماضي كجسر بين الشرق والغرب، ومصدر لإسهامات العرب في الحضارة الحديثة.

Sumerian traders crisscrossed Arabia 5,000, or more years ago.

قطع التجار السومريين الجزيرة العربية 5000 مرة أو أكثر خلال السنين الماضية.

They were followed by the Babylonians, Assyrians and Persians.

وتبعهم البابليون والآشوريون والفرس.

All of these traders left parts of their civilizations behind in Arabia.

كل هؤلاء التجار خلفوا أجزاء من حضارتهم في الجزيرة العربية.

Phoenician sailors dropped anchor at Arabian seaports around 1000 B.C.

ألقى البحارة الفينيقيين المرساة في موانئ الجزيرة العربية في عام 1000 قبل الميلاد.

The ancient Romans called the southwest coast of the peninsula "Fertile Arabia".

أطلق الرومان القدماء على السواحل الجنوبية الغربية من شبه الجزيرة اسم "الجزيرة العربية الخصبة".

The region was a trade centre for ivory, silk, spices, copper, gold and jewels.

وكانت المنطقة مركزا تجاريا للحصول على العاج والحريز والتوابل والنحاس والذهب والمجوهرات.

الفقرة الثالثة

Our holy Prophet Muhammad (peace and blessing of Allah be upon him) was born in the city of Makkah in the year A.D. 570.

ولد سيدنا النبي محمد (عليه سلام الله وبركاته) في مكة المكرمة في السنة 570 بعد الميلاد.

When Allah ordered him to call people to Islam, the Arabs, after a short time, believed him.

وعندما أمره الله لدعوة الناس للإسلام، آمن به العرب بعد وقت قصير.

They were strong believers who carried teachings of Islam to the rest of the world.

وكانوا هم قويي الإيمان الذين حملوا تعاليم الإسلام إلى بقية العالم.

Within less than two centuries, Islam captured the hearts of people living in a vast area extending from China to Spain.

في أقل من قرنين، أسر الإسلام قلوب الناس الذين يعيشون في منطقة شاسعة تمتد من الصين إلى أسبانيا.

الفقرة الرابعة

The story of Islamic civilization is know all over the world, and European scholars, in the past and at present, have written much on the indebtedness of the modern European civilization to Islamic civilization, which reached the peak of its glory in the first five centuries after Hijjah.

قصة الحضارة الإسلامية معروفة في جميع أنحاء العالم، وقد كتب العلماء الأوروبيون كثيرا في الماضي والحاضر عن مديونية الحضارة الأوروبية للحضارة الإسلامية، والتي وصلت أوج مجدها في القرون الخمسة الأولى بعد الهجرة.

But not as much is known about the pre-Islamic ages.

ولكن لا يعرف الكثير عن عصور ما قبل الاسلام (الجاهلية).

Archeologists began to find ruins in 1800 A.D, and ruins are still being uncovered.

بدأ علماء الآثار بالعثور على بقايا الآثار في عام 1800 بعد الميلاد، ولا زال هناك آثار لم تكتشف بعد.

In the Kingdom of Saudi Arabia, great archeological efforts are being carried out in Al-Jawf, Mada'in Salih, and Turaif areas, and elsewhere, and many important discoveries have been recently made and published.

في المملكة العربية السعودية، بدأت جهود عظيمة لعلماء الآثار في الجوف ومدائن صالح ومناطق الطريف وغيرها، وكثير من الاكتشافات المهمة تم عملها والاعلان عنها مؤخرا.

The huge cities, long and broad roads, dams, and cannels that have been found are enough to tell of an ancient civilization.

المدن الضخمة، الطرق الطويلة والواسعة، السدود والقنوات التي اكتشفت كافية لتخبرنا عن حضارة عريقة.